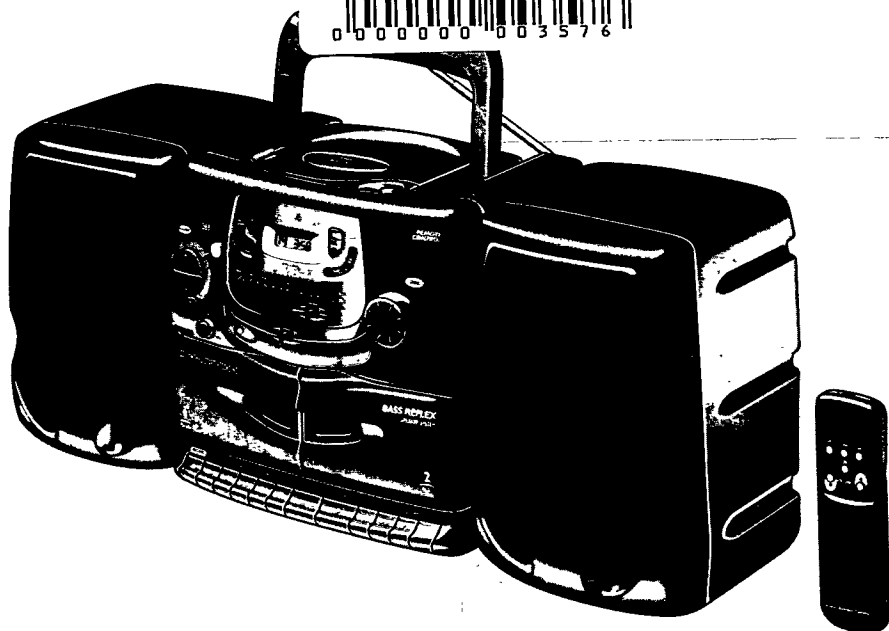


# PHILIPS

AZ 2605 Portable CD Mini System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

### FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### NORGE

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English .....4

Français .....14

Español.....24

Deutsch .....34

Nederlands .....44

Italiano .....54

Português.....64

Dansk.....74

Svenska.....84

Suomi.....94

Ελληνικά .....104

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

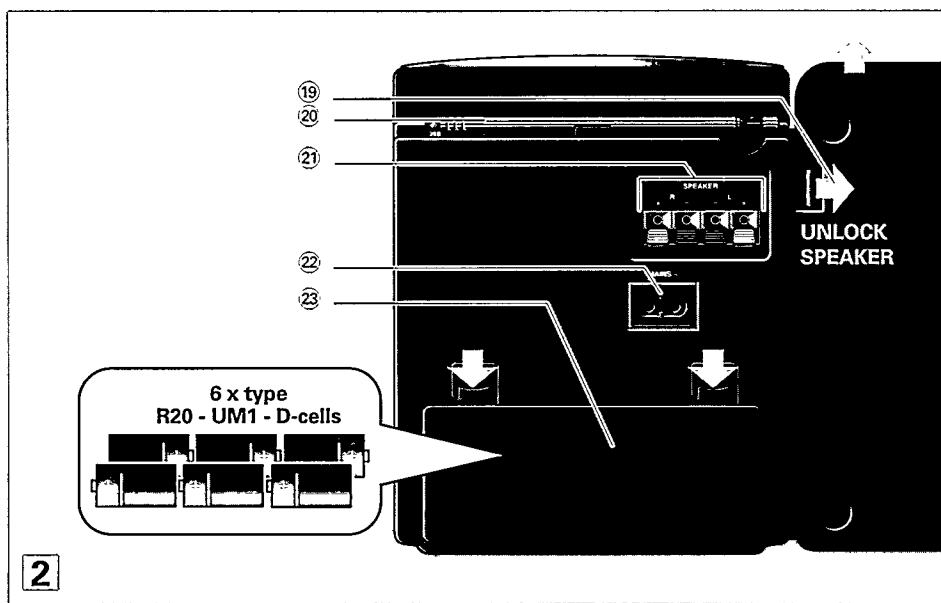
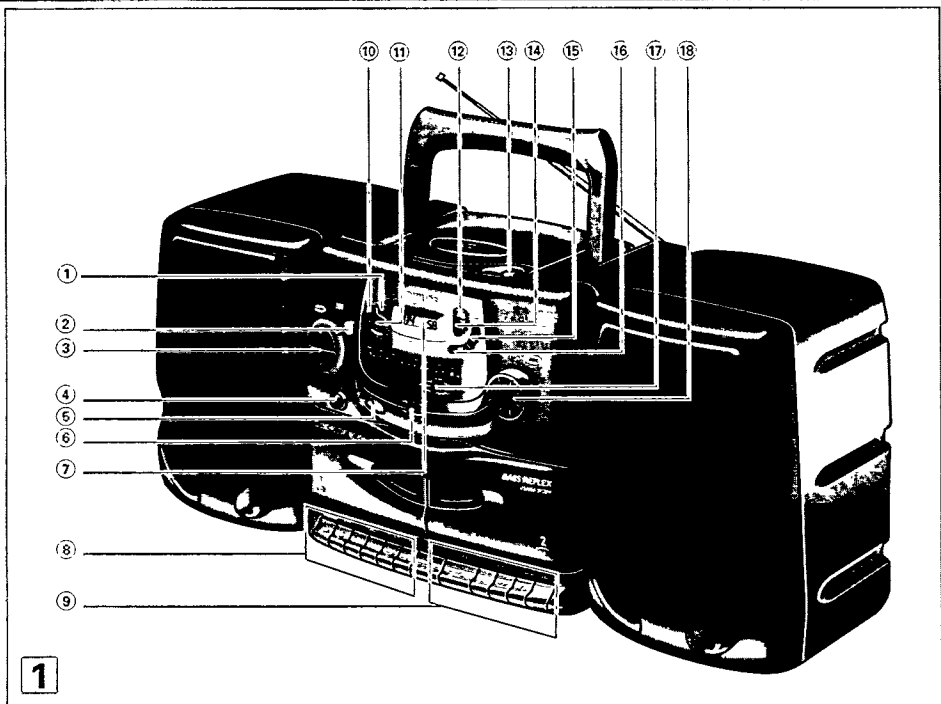
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



# CONTROLOS

## TOPO e PAINEL FRONTAL

- ① **IR SENSOR** - Sensor de infravermelhos para recepção de sinais do controlo remoto.
- ② **DBB Dynamic Bass Boost** - Para aumentar o volume dos sons graves.
- ③ **VOLUME ▲ ▼** - Para ajustar o volume de som.
- ④ **TONE CONTROL** - Para ajustar a ênfase dos tons graves ou agudos.
- ⑤  - tomada para auscultadores de 3,5 mm.
- ⑥ **SOURCE SELECTOR** - Para seleccionar a origem do som: CD - TUNER - TAPE/OFF e para ligar e desligar POWER ON/OFF.
- ⑦ **DISPLAY**

## GRAVADOR DE CASSETES

### ⑧ LEITOR DE CASSETES 1

**RECORD ●** - Para iniciar a gravação.

**PLAY ►** - Para iniciar a leitura.

**◀◀** - Para rebobinar rapidamente para trás.

**▶▶** - Para rebobinar rapidamente para a frente.

**STOP•OPEN ■ ▲** - Para terminar a leitura e abrir o compartimento de cassetes.

**PAUSE II** - Para suspender a gravação ou a leitura.

### ⑨ LEITOR DE CASSETES 2

**PLAY ►** - Para iniciar a leitura.

**◀◀** - Para rebobinar rapidamente para trás.

**▶▶** - Para rebobinar rapidamente para a frente.

**STOP•OPEN ■ ▲** - Para terminar a leitura e abrir o compartimento de cassetes.

**PAUSE II** - Para suspender a gravação ou a leitura.

## LEITOR DE CDs

- ⑩ **MODE** - p.ex., para alterara a sequência, SHUFFLE, ou repetir, REPEAT, a leitura das faixas.
- ⑪ **PROGRAM** - Para programar os números das faixas a ler e para rever o programa.
- ⑫ **STOP ■** - Para parar a leitura ou apagar um programa.
- ⑬ **OPEN** - Para abrir a porta do compartimento de CDs.
- ⑭ **PLAY•PAUSE ►II** - Para iniciar ou suspender a leitura de um CD.
- ⑮ **SEARCH ►►** - Para ignorar ou procurar, para a frente, uma passagem ou uma faixa.
- ⑯ **SEARCH ◀◀** - Para ignorar ou procurar, para trás, uma passagem ou uma faixa.

## RÁDIO

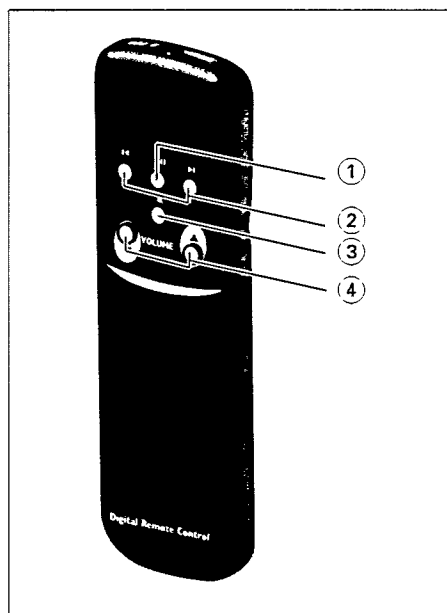
- ⑰ **BAND** - Para seleccionar a banda de frequências (FM/MW/LW).
- ⑱ **TUNING** - Para sintonizar as estações de rádio.

## PAINEL POSTERIOR

- ⑲ **SPEAKER LEVERS** - Para soltar as colunas.
- ⑳ **TELESCOPIC AERIAL** - Para melhorar a recepção em FM.
- ㉑ **SPEAKERS** - Terminais dos altifalantes.
- ㉒ **AC MAINS** - Tomada para o cabo de corrente.
- ㉓ **BATTERY DOOR** - Para abrir o compartimento das pilhas.

## CONTROLO REMOTO

- ① **▶II** - Para iniciar ou interromper a leitura de um CD.
- ② **◀** ou **▶** - Para ignorar ou procurar uma passagem/faixa.
- ③ **■** - Para parar a leitura ou apagar um programa.
- ④ **VOLUME ▲ ▼** - Para ajustar o volume do som.



## PILHAS

Sempre que tenha oportunidade, ligue o aparelho à corrente eléctrica, se quiser conservar as pilhas. Antes de colocar as pilhas certifique-se de que desligou o cabo de alimentação eléctrica do aparelho e da tomada da parede.

### Pilhas (opcionais)

1. Abra o compartimento das pilhas e coloque, como indicado, seis pilhas do tipo R20, UM1 ou D-cells.

### Pilhas do controlo remoto (incluídas)

1. Abra o compartimento das pilhas e introduza, como indicado, duas pilhas do tipo AA, R6 ou UM3.

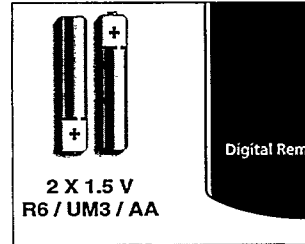
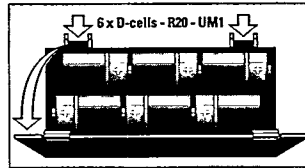
2. Feche a porta do compartimento, após ter verificado que as pilhas estão correcta e firmemente colocadas.

3. Sempre que as pilhas estiverem gastas, ou caso não vá utilizar o aparelho durante longo período de tempo, retire as pilhas do aparelho.

– A utilização incorrecta das pilhas pode provocar fugas de electrólito que irá corroer o compartimento ou causar até o reventamento das pilhas. Portanto:

- Não misture tipos diferentes de pilhas, isto é, pilhas alcalinas com pilhas de zinco.
- Ao colocar pilhas novas, substitua todas as seis pilhas ao mesmo tempo.

**Nota:** A alimentação por pilhas é desligada quando o aparelho é ligado à corrente eléctrica.



## MAINS

1. Verifique se a voltagem indicada na chapa de identificação do aparelho (na base do aparelho) corresponde à voltagem da rede eléctrica da sua área. Se não coincidir consulte o seu vendedor ou a assistência técnica da marca.

2. Se o seu aparelho está equipado com um selector de tensão, regule-o para a tensão da rede eléctrica.

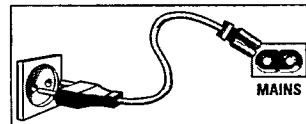
3. Ligue o cabo de alimentação eléctrica à tomada MAINS, no aparelho, e à tomada da parede.

- O aparelho está, agora, pronto a funcionar.

4. Para desligar completamente a alimentação eléctrica, desligue o cabo de alimentação da tomada da parede.

– Desligue o cabo de alimentação eléctrica quando quiser utilizar a alimentação por pilhas, ou para proteger o aparelho durante trovoadas.

• **A chapa de identificação encontra-se na base do aparelho.**



### Informação ambiental

Foi removido todo o material de acondicionamento supérfluo. Fizemos o nosso melhor para que o embrulho seja, facilmente, separável em três conjuntos de materiais: cartão (caixa), esferovite (protecção contra choques) e polietileno (sacos, folha protectora).

**O seu aparelho é constituído por materiais que podem ser reciclados, se o aparelho for desmontado por uma empresa especializada. Cumpra, por favor, os regulamentos locais relativos à alienação dos materiais de acondicionamento, às pilhas gastas e ao equipamento fora de uso.**

## ALTIFALANTES REMOVÍVEIS

### Para prender os altifalantes

- Faça deslizar os altifalantes, de cima para baixo, nas calhas existentes nos lados do seu aparelho. Os altifalantes estarão presos quando ouvir um ligeiro estalido.

### Para soltar os altifalantes

- Pressione as alavancas (situadas nos cantos traseiros dos altifalantes) e faça deslizar os altifalantes para cima.

### Ligação dos altifalantes

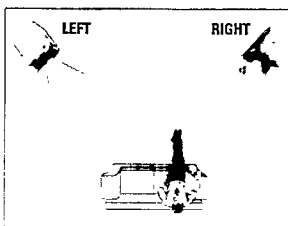
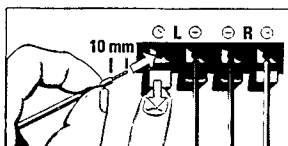
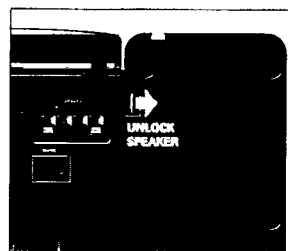
1. Ligue o altifalante direito ao terminal R, ligando o fio vermelho ao + e o fio preto ao -.
2. Prenda a parte exposta do fio ao terminal de cor correspondente.
3. Repita o procedimento para ligar o altifalante esquerdo ao terminal L, assegurando-se que liga o fio vermelho ao + e o fio preto ao -.

### Posicionamento dos altifalantes

A posição ideal de audição é obtida quando os 2 altifalantes frontais e a posição de audição formam um triângulo equilátero, com os altifalantes à altura dos ouvidos.

#### Nota:

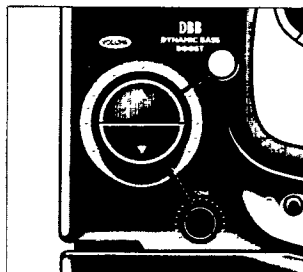
- Podem ser utilizados altifalantes com uma impedância de 4 ohms, ou superior, em vez dos altifalantes fornecidos. No entanto, nunca utilize altifalantes com uma impedância inferior a 4 ohms, pois isso causaria danos ao aparelho.
- Quando os auscultadores são ligados à tomada de auscultadores  $\Omega$ , os altifalantes ficam desligados.



## FUNCIÓNAMENTO

### Funcionamento geral

1. Para ligar o aparelho, defina a origem do som utilizando o selector da origem ⑥.
2. Regule o som utilizando os controlos VOLUME ▲▼③, TONE ④ e DBB ②.
3. Para desligar o aparelho, seleccione, com o selector de origem ⑥, a posição TAPE/OFF, com as teclas do leitor de cassetes desligadas.

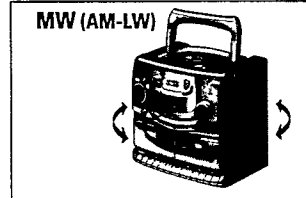
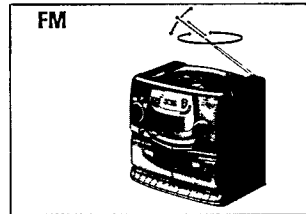


## RECEPÇÃO RÁDIO

1. Selecione a posição TUNER com o selector de origem ⑥.
2. Regule o som utilizando os controlos VOLUME ▲▼③, TONE ④ e DBB ②.
3. Selecione a banda de comprimento de onda utilizando o selector BAND ⑦.
4. Sintonize uma estação de rádio utilizando o botão TUNING ⑧.

### Melhorar a recepção de rádio

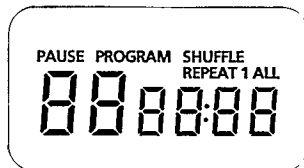
- Em FM, utilize a antena telescópica. Para melhorar a recepção em FM, incline e rode a antena. Reduza o comprimento da antena se o sinal de FM for muito forte (muito perto do transmissor).
  - Em MW (AM) e LW, e como o aparelho tem uma antena incorporada, a antena telescópica não é necessária. Posicione a antena rodando todo o aparelho.
5. Para desligar o aparelho, posicione o selector da origem ⑥ em TAPE/OFF.



# LEITOR DE CDs

## INDICAÇÕES NO MOSTRADOR DO CD

- **CD OPEN:** Quando a porta do compartimento de CDs está aberta.
- **Número total de faixas e tempo total do disco;** Na posição stop.
- **Número da faixa em curso e tempo de leitura decorrido;** Durante a leitura do CD.
  - Na posição PAUSE, o mostrador pára e são visualizados o tempo de reprodução e o número da faixa actual.
- **SHUFFLE/REPEAT:** Quando o respectivo modo está activado.
- **PROGRAM:** Quando a função programa está activa.
- **no SEL:** O botão PROGRAM está premido, mas não está seleccionada nenhuma faixa.
- **prog:** Quando armazena o número de uma faixa.
- **PROGRAM FULL:** Armazenado o número máximo de faixas.
- **no prog:** Quando se para/apaga o PROGRAM.
- **no diSC:** Erro na operação com o CD ou no próprio CD (ver Resolução de Anomalias)

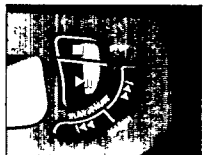
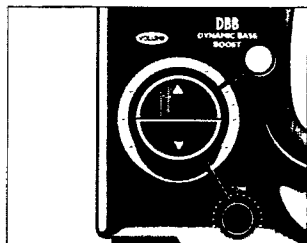


## PARA OUVIR UM CD

1. Selecciona a posição CD com o selector de origem ⑥.
2. Prima o botão OPEN ⑬ para abrir a porta do compartimento dos CDs.
3. Insira o CD AUDIO, com a face impressa para cima. Para fechar o compartimento dos CDs empurre a porta para baixo.
4. Inicie a leitura premindo PLAY•PAUSE ►|| ⑭.
5. Regule o som utilizando os controlos VOLUME ▲▼ ③, TONE ④ e DBB ②.
6. Para interromper a leitura prima PLAY•PAUSE ►|| ⑭. Prima, novamente, PLAY•PAUSE ►|| ⑭ para continuar a leitura.
7. Prima STOP ■ ⑫ para terminar a leitura do CD.
8. Selecciona a posição TAPE/OFF, com o selector de origem ⑥, para desligar o aparelho.

**Nota:** a leitura do CD terminará, também, quando:

- o CD chegar ao fim;
- for aberta a porta do compartimento dos CDs;
- o selector de origem estiver na posição TAPE/OFF.



## SEARCH ◀◀ ou ▶▶

### Seleccionar uma faixa diferente durante a leitura

- Pode saltar para a faixa seguinte, premindo SEARCH ▶▶ ⑮ uma vez. Se quiser saltar mais do que uma faixa prima SEARCH ▶▶ ⑮ mais que uma vez, até aparecer no mostrador o número da faixa desejada.
- Se quiser repetir a faixa corrente, desde o princípio, prima SEARCH ◀◀ ⑯ uma vez. Se quiser repetir uma das faixas anteriores, prima SEARCH ◀◀ ⑯ mais que uma vez, até aparecer no mostrador o número da faixa desejada.



### Iniciar a leitura a uma faixa determinada

1. Na posição stop também pode seleccionar a faixa desejada, utilizando os botões de procura SEARCH ◀◀ ⑯ ou ▶▶ ⑮.
2. Prima PLAY•PAUSE ►|| ⑭ para começar a leitura.



## Procurar uma passagem de uma faixa

Pode procurar uma passagem de uma faixa. O CD é lido a alta velocidade, com o volume reduzido, mas, no entanto, o som ainda é reconhecível.

1. Mantenha o botão SEARCH ◀◀ (16) or ▶▶ (15), pressionado durante a leitura, e solte-o assim que reconhecer a passagem desejada.
  - A partir daqui, será retomada a leitura normal do CD.



## SHUFFLE/REPEAT (ALTERAR SEQUÊNCIA REPETIR)

O botão MODE permite a selecção de quatro modos diferentes. Os modos podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a leitura.

1. Prima MODE (10) até que a função pretendida apareça no mostrador.

**SHUFFLE** - As faixas são reproduzidas por ordem aleatória.

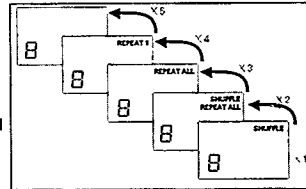
**SHUFFLE REPEAT ALL** - Para repetir continuamente o CD, por ordem aleatória.

**REPEAT ALL** - Repete todo o CD.

**REPEAT 1** - Leitura contínua repetida da faixa actual.

- Com excepção de REPEAT 1, durante a leitura, pode utilizar ◀◀ ou ▶▶ (10) para ignorar faixas.

- Os modos SHUFFLE/REPEAT podem ainda ser combinados com PROGRAM.



2. Para sair do modo SHUFFLE, prima repetidamente o botão MODE (10) até que deixem de ser visualizados no mostrador os diferentes modos SHUFFLE/REPEAT. Também pode premir STOP ■ (12) para abandonar a leitura.

## PROGRAMAR OS NÚMEROS DAS FAIXAS

Pode guardar até 20 faixas na memória, com a sequência que quiser. Pode guardar qualquer faixa mais que uma vez.

### Programar os números das faixas

1. Selecciona a faixa desejada utilizando SEARCH ◀◀ (16) ou ▶▶ (15), até aparecer no mostrador o número da faixa desejada.
2. Guarde a faixa desejada na memória premindo PROGRAM (11) uma vez.
3. Selecciona e guarde na memória, desta forma, todas as faixas desejadas do CD.

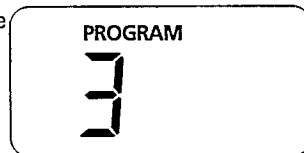
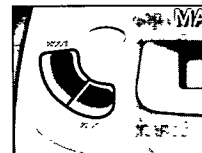
### Verificar o programa

1. Para rever o programa definido, prima PROGRAM (11) durante mais de 2 segundos.
  - O mostrador apresentará os números das faixas com a sequência que seleccionou.
2. Inicie a leitura do programa premindo PLAY • PAUSE ▶▶ (14).

### Apagar um programa

Pode apagar o conteúdo da memória:

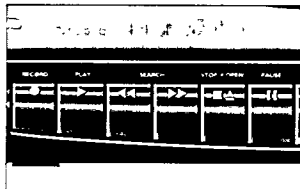
- Premindo STOP ■ (12) durante a programação.
- Premindo STOP ■ (12), novamente, na posição STOP.
- Premindo STOP ■ (12), duas vezes, no modo PLAY.
- Abrindo a porta do compartimento dos CDs.



# GRAVADOR DE CASSETES

## LEITURA DE CASSETES

1. Selecione a posição TAPE/OFF com o selector de origem ⑥.
2. Prima STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ para abrir o compartimento das cassetes.
3. Introduza uma cassette gravada.
4. Prima PLAY ▶ ⑧/⑨ e começará a leitura da cassette.
5. Regule o som utilizando os controlos VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ e DBB ②.
6. Para breves interrupções prima PAUSE II ⑧/⑨. Prima esta tecla, novamente, para continuar a leitura.
7. Ao premir ◀ ou ▶ ⑧/⑨ a cassette será rapidamente rebobinada em qualquer das direcções.
8. Para terminar a leitura prima STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.  
– As teclas são libertadas automaticamente no fim da fita.
9. Para desligar o aparelho, coloque o selector de origem ⑥ na posição TAPE/OFF (com as teclas do leitor libertas).



### Leitura contínua

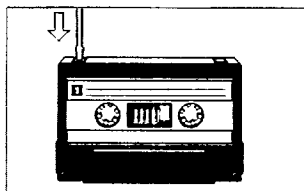
1. Coloque o selector de origem ⑥ na posição TAPE/OFF.
2. Prima ambas as teclas STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ para abrir os compartimentos de cassetes.
3. Introduza uma cassette gravada em cada um dos compartimentos.
4. Prima PLAY ▶ ⑧ no leitor de cassetes 1 e será iniciada a reprodução neste leitor.
5. Prima PAUSE II ⑨ no leitor de cassetes 2 e, em seguida, PLAY ▶ ⑨. Assim que termine a reprodução no leitor 1 (foi atingido o fim da fita ou foi premido STOP•OPEN ■▲ ⑧) é libertada a tecla PAUSE II ⑨, no leitor de cassetes 2, e inicia-se a reprodução neste leitor.

Português

## GRAVAÇÃO DE CASSETES

### Informação geral sobre a gravação de cassetes

- As gravações são permitidas se não houver qualquer violação dos direitos de autor ou de direitos de terceiros.
- Só é possível efectuar gravações no leitor 1. É aconselhável não realizar qualquer operação com cassetes no leitor 2, durante uma gravação.
- Este aparelho não é adequado para gravações em cassetes do tipo CHROME (IEC II) e METAL (IEC IV). Para gravar deve utilizar cassetes do tipo NORMAL (IEC I) com a patilha de protecção de gravação não quebrada.
- O nível de som da gravação é definido automaticamente. A alteração dos controlos VOLUME, DBB e TONE não modificará a gravação em curso.
- Durante os primeiros 7 segundos de cada cassette não é possível gravar, devido à passagem da parte inicial da fita sob as cabeças de gravação.
- Para impedir que alguém apague acidentalmente uma gravação, coloque o lado da cassette que quer proteger à sua frente e quebre a patilha do lado esquerdo. A gravação neste lado é, agora, impossível. Se quiser voltar a gravar este lado, cubra o buraco, deixado pelo quebrar da patilha, com um pouco de fita adesiva.

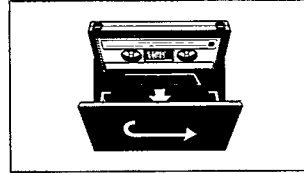


# CASSETTE RECORDER

## DUBBING - COPYING FROM DECK 2 TO 1 (copiar cassetes - copiar do leitor 2 para o 1)

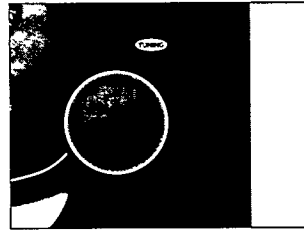
Para obter boas gravações, utilize pilhas novas ou a ligação à rede eléctrica.

1. Coloque o selector de origem ⑥ na posição TAPE/OFF e não mova este selector durante a gravação.
2. Prima ambas as teclas STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ para abrir os compartimentos de cassetes.
3. Introduza a cassette gravada no leitor 2 e a cassette a ser gravada no leitor 1.
4. No leitor 1, prima PAUSE II ③ e depois RECORD ● ⑧.
5. Para iniciar a duplicação, prima PLAY ► ⑨ no leitor 2.
  - Será libertada a tecla PAUSE II ③.
  - Premindo, no leitor 1, PAUSE II ③, pode omitir passagens que não deseje gravar, enquanto o leitor 2 continua a leitura.  
Prima PAUSE II ③ no leitor 1 para retomar a duplicação.
  - Se premir PAUSE II ③ no leitor 2, criará pausas na nova gravação.
6. Para terminar, prima ambas as teclas STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.



## GRAVAÇÕES A PARTIR DO RÁDIO

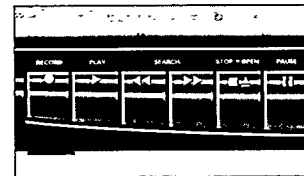
1. Coloque o selector de origem ⑥ na posição TUNER.
2. Sintonize a estação de rádio pretendida utilizando o botão TUNING ⑮.
3. Prima STOP•OPEN ■▲ ⑧, no leitor 1, para abrir o compartimento de cassetes.
4. Introduza uma cassette gravável.
5. Prima RECORD ● ⑧ para iniciar a gravação.
6. Para suspender a gravação por pouco tempo, prima PAUSE II ③. Para retomar a gravação, volte a premir PAUSE II ③.
7. Para terminar, prima STOP•OPEN ■▲ ⑧.



Português

## GRAVAÇÃO SÍNCRONA DE CDS

1. Seleccione a posição CD com o selector de origem ⑥.
2. Introduza o CD e, se desejar, programe os números das faixas.
3. Prima STOP•OPEN ■▲ ⑧, no leitor 1, para abrir o compartimento de cassetes.
4. Introduza uma cassette gravável, com a fita toda enrolada do lado esquerdo.
5. Prima RECORD ● ⑧ para começar a gravar.
  - A leitura do programa do leitor de CDs começa automaticamente, desde o seu início. Não é necessário iniciar, separadamente, a leitura do CD.
6. Para breves interrupções, prima PAUSE II ③. Para continuar a gravação, prima, novamente, a mesma tecla.
7. Para terminar a gravação prima STOP•OPEN ■▲ ⑧.



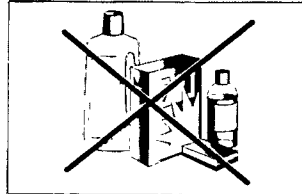
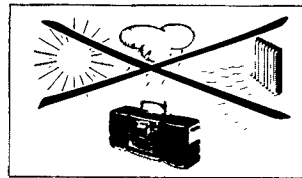
**Para seleccionar e gravar uma passagem de uma faixa**

1. Prima SEARCH ◀◀ ⑮ ou ▶▶ ⑮ para seleccionar a passagem.
2. Coloque o leitor de CDs na posição PAUSE II ⑮ na passagem seleccionada.
  - A gravação começará exactamente neste ponto, assim que premir RECORD ● ⑧.

# MANUTENÇÃO

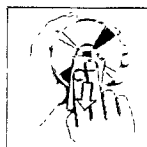
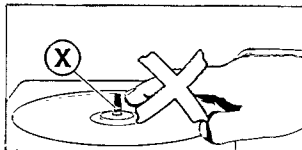
## PRECAUÇÕES & MANUTENÇÃO GERAL

- Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e lisa, para que o mesmo não abane.
- Não deixe o aparelho, os CDs, as pilhas ou as cassetes expostas à humidade, à chuva, à areia, à luz solar directa ou noutras situações em que possam ocorrer altas temperaturas, tais como na proximidade de aquecedores ou em carros estacionados ao sol.
- Não cubra o aparelho. O amplificador produz calor que se deve dissipar livremente, pelo que deve assegurar uma ventilação suficiente à volta do aparelho. Para tal, é necessária uma distância mínima aos obstáculos de 15 cm.
- As peças mecânicas do leitor de CDs e do leitor de cassetes dispõem de rolamentos auto-lubrificadas e não podem ser oleadas nem lubrificadas.
- Uma camurça húmida é suficiente para limpar a caixa.



## MANUTENÇÃO DO LEITOR DE CDs

- Em nenhuma circunstância deve tocar na lente do leitor de CDs.
- As lentes podem cobrir-se de humidade se o aparelho for mudado de um ambiente frio para um ambiente quente. O leitor de CDs não funcionará. Dê algum tempo ao aparelho para se aclimatizar.
- Para retirar um CD da respectiva caixa, prima o eixo central da caixa ao mesmo tempo que levanta o CD. Segure sempre o CD pelo bordo e volte a colocá-lo na caixa depois de utilizar, para evitar riscos e acumulação de pó.
- Para limpar um CD, utilize um pano macio e sem fios e limpe em linhas rectas do centro para a periferia. Não utilize líquidos de limpeza, pois podem deteriorar o disco.
- Nunca escreva, nem cole etiquetas, num CD.



Português

## MANUTENÇÃO DO LEITOR DE CASSETES

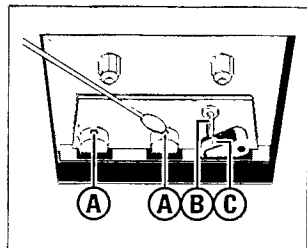
Para assegurar uma boa qualidade de gravação e de leitura, limpe as peças (A), (B) e (C) indicadas após cada 50 horas de utilização do aparelho ou, em média, uma vez por mês. Utilize uma pequena bola de algodão embebida em álcool ou num líquido especial para limpeza da cabeça do gravador.

- Prima **PLAY** ► e limpe os rolos de borracha (C).
- Em seguida, prima **PAUSE** || e limpe os cabrestantes (B) e as cabeças (A).
- Após a limpeza prima **STOP** • **OPEN** ■ ▲.

A limpeza das cabeças (A) também pode ser realizada utilizando uma cassette de limpeza que é toda 'lida' em cada limpeza.

A placa do tipo está situada na parte de baixo do aparelho.

Este produto está conforme as exigências de interferência de rádio da Comunidade Europeia.



# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se um defeito ocorrer, primeiro verifique os pontos listados abaixo antes de mandar consertar. Se você não conseguir resolver o problema seguindo estas instruções, consulte o seu revendedor ou serviço técnico.

**ADVERTÊNCIA:** Em nenhuma circunstância você deve consertar o aparelho por conta própria, pois isto pode invalidar a garantia.

## PROBLEMA

– *POSSÍVEL CAUSA*

### • SOLUÇÃO

## O sistema não reage a nenhum botão

– *Descarga eletrostática.*

- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, volte a ligar após alguns segundos.

## O visor não funciona correctamente

– *Descarga electrostática.*

- Desligue o aparelho, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede, volte a ligar o aparelho passados alguns segundos.

– *O aparelho funciona a pilhas.*

- Comute para corrente CA.

## Falta de som

– *O VOLUME não está ajustado.*

- Ajuste o VOLUME.

– *Os auscultadores estão conectados.*

- Desligar os auscultadores.

– *As pilhas estão gastas.*

- Meta pilhas novas.

– *As pilhas estão metidas de maneira errada.*

- Meta as pilhas correctamente.

– *A ficha não está ligada com segurança.*

- Meta a ficha na tomada correctamente.

## Som ruim

– *Os alto-falantes usados não são adequados.*

- Utilize um conjunto de dois altifalantes.

– *As pilhas estão gastas.*

- Substitua as pilhas.

## Som pobre em tons graves.

– *Os altifalantes não estão em fase.*

- Faça ligações correctas dos cabos dos altifalantes, tendo em conta as polaridades: '+' a '+' e '-' a '-'.

## Nenhum som no lado direito ou esquerdo

– *Alto-falantes mau conectados.*

- Conecte os alto-falantes correctamente.

## Som trocado da esquerda para a direita

– *Alto-falantes mau conectados.*

- Conecte os alto-falantes correctamente, L para a esquerda, R para a direita.

## Muito zunido ou ruído

– *O sistema está muito perto de TV, vídeo ou computador.*

- Aumente a distância.

## Recepção de rádio ruim

– *Sinal fraco da antena radiofónica.*

- FM: direcione a antena telescópica para melhorar a recepção.

- MW/LW: mude o aparelho de posição.

## Má qualidade de som da cassette

– *Poeira e sujeira nos cabeçotes, eixos ou roda de pressão.*

- Limpe os cabeçotes, etc., ver Manutenção.

– *Utilização de tipos de cassetes incompatíveis (METAL ou CHROME).*

- Para gravação, utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).

## A gravação não funciona

– *O(s) canto(s) de protecção da cassette devem estar quebrados.*

- Aplicar um pedaço de fita adesiva no espaço que falta.

## O CD não está a ser lido

– *O CD está muito riscado ou sujo.*

- Substitua ou limpe o CD, veja Manutenção.

– *Não está introduzido nenhum CD.*

- Introduza um CD.

– *O CD está introduzido ao contrário.*

- Introduza o CD com a parte impressa para cima.

## O CD salta faixas

– *A lente do laser tem vapor de água.*

- Aguarde até que a lente se aclimatize.

– *O CD está estragado ou sujo.*

- Substitua ou limpe o CD.

– *PROGRAM ou SHUFFLE está activado.*

- Desligue a função PROGRAM ou SHUFFLE.

## O controlo remoto não funciona correctamente

– *As pilhas estão gastas.*

- Introduza pilhas novas.

– *As pilhas estão em posição incorrecta.*

- Coloque as pilhas na posição correcta.

– *A distância ao aparelho é demasiado grande.*

- Reduza a distância.

# NOTES

---

---

*(The remainder of the page is blank)*

---

# AZ 2605 - Portable CD Mini System

---

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

